

Owner's Guide
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

HOW TO USE YOUR

*So funktioniert ihr
Comment utiliser votre
Cómo utilizar su*

YAMAHA TYU-30

Fun-Keyboard

 **YAMAHA**

English

Your Fun-Keyboard TYU-30 is so easy to operate that anyone can begin to play like an expert almost immediately. Depending on how you set the Music Cartridge, you can listen to music, play music and even sing along. A whole new world of music opens up to you. You just pick the song you want to play and automatically you have orchestrated music with rhythm accompaniment. The Melody Lamps on the keyboard light up one after another to show you which key to press. Or if you like, hook up a microphone and enjoy singing along. There are many things you can do with this 25-key keyboard, so keep reading as you learn to play.

Deutsch

Das Fun-Keyboard TYU-30 ist so einfach zu bedienen, daß selbst ein Anfänger in kürzester Zeit zum Virtuosen werden kann. Abhängig von der Einstellung der Musik-Cassette können Sie Musik hören, spielen oder sogar dazu singen. Damit haben Sie den Schlüssel zu einer neuen Welt – Musik. Sie brauchen nur das gewünschte Stück zu wählen und schon erhalten Sie im Handumdrehen orchestrierte Musik mit Rhythmusbegleitung. Die Melodielämpchen auf dem Keyboard leuchten eines nach dem anderen auf und zeigen Ihnen die zu drückenden Tasten an. Oder, wenn Sie wollen, können Sie auch ein Mikrofon anschließen und das gewählte Stück mitsingen. Dieses vielseitige Keyboard mit seinen 25 Tasten bietet Ihnen zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig und lernen Sie zu spielen.

Français

Votre clavier Fun-Keyboard TYU-30 est si facile à utiliser que n'importe qui peut commencer à jouer comme un expert presque immédiatement. Selon la façon dont vous utilisez la cartouche musicale, vous pouvez écouter des mélodies, jouer et même chanter en vous accompagnant. Un nouveau monde musical vous ouvre ses portes. Il vous suffit de choisir l'air que vous désirez jouer et vous disposez automatiquement de l'orchestration et de l'accompagnement rythmique. Les témoins de mélodie s'allument les uns après les autres sur le clavier pour vous indiquer quelle touche vous devez enfoncer. Ou, si vous préférez, branchez un micro et savourez le plaisir de chanter avec l'accompagnement. Vous pouvez faire tant de choses avec ce clavier à 25 touches qui offre de nombreuses possibilités aussi continuez à lire tout en apprenant à jouer.

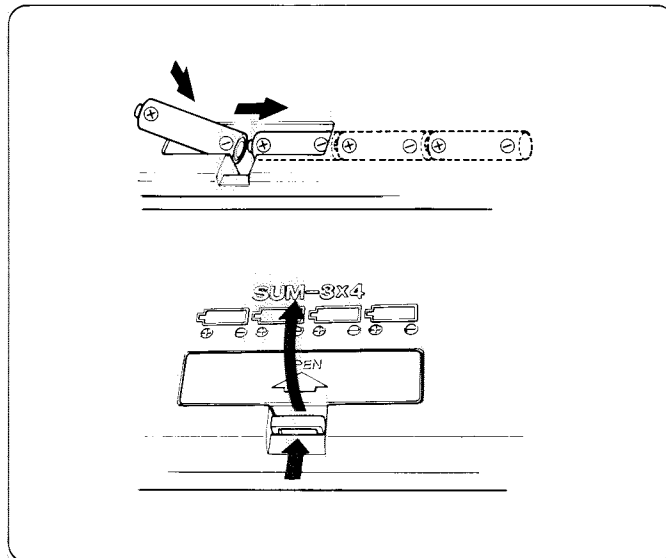
Español

El Fun-Keyboard TYU-30 es tan fácil de usar, que cualquiera puede tocar como un experto casi inmediatamente. Según como disponga los controles, podrá escuchar música, interpretarla y aún utilizarla como acompañamiento para su voz. Un mundo musical totalmente nuevo se abrirá para usted. Simplemente seleccione la pieza que desea tocar, y obtendrá un acompañamiento armónico y rítmico. Las lámparas de melodía del teclado se iluminarán una tras la otra, indicándole las teclas que debe presionar. O si así lo prefiere, conecte un micrófono y cante a dúo con la melodía. Hay muchas cosas que usted puede hacer con este teclado de 25 teclas, por lo que le recomendamos que siga leyendo a medida que aprende a tocar.

TABLE DES MATIERES

Insertion des piles	32
Comment prendre soin de votre Fun-Keybord	33
Prises de branchement externe pour encore mieux apprécier	33
Nomenclature	34
CONNAISSANCE DES FONCTIONS	
Utilisation des rythmes	35
Utilisation des cartouches musicales	36
Jeu Autonome	37
Tempo Libre	38
Annulation de la Mélodie	39
Points à vérifier pour de mauvais fonctionnements apparents	40
Caractéristiques techniques	40
La musique programmée	41

INSERTION DES PILES



Retirez le couvercle du compartiment des piles situé au dos de l'instrument et insérez 4 piles de type SUM-3, AA, R-6 ou équivalent. Veillez respecter les polarités (+, -).

★ Durée de vie des piles

Lorsque les piles faiblissent, la qualité du son et sa tonalité peuvent devenir instables. Si cela se produit, veuillez remplacer toutes les piles par des neuves.

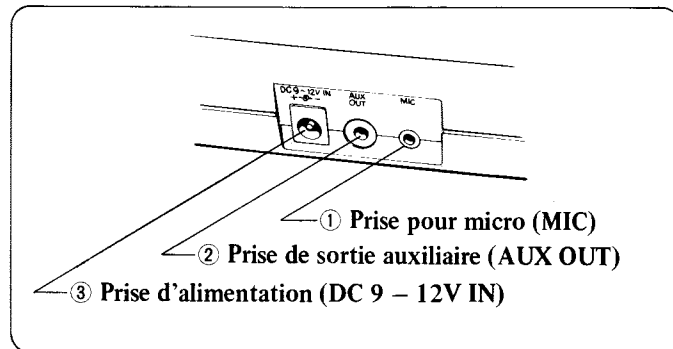
COMMENT PRENDRE SOIN DE VOTRE FUN-KEYBOARD

Votre Fun-Keyboard restera en bon état tant que vous en prendrez soin. Assurez-vous de prendre les précautions suivantes.

- 1) N'exposez pas trop longtemps votre instrument à la lumière directe du soleil.
- 2) Ne placez pas l'instrument près d'appareils de chauffage et ne le laissez pas à l'intérieur d'un véhicule, exposé aux rayons du soleil, même pour très peu de temps. Des températures dépassant 60°C peuvent provoquer des dommages au boîtier et/ou à l'électronique, qui ne sont pas couverts par la garantie de l'instrument.
- 3) Evitez de placer l'instrument dans des endroits trop humides.
- 4) Après utilisation, assurez-vous de couper l'alimentation. Si l'appareil est laissé sous tension pendant trop longtemps, il peut subir des dommages.
- 5) Si vous ne devez pas utiliser votre Fun-Keyboard pendant une grande période, retirez les piles.
- 6) Ne soumettez pas l'instrument à des chocs et évitez de placer des objets lourds dessus.
- 7) Lorsque les piles s'épuisent, la qualité du son produit par l'instrument peut devenir instable. Si cela se produit, il faut remplacer toutes les piles par des neuves.
- 8) Prenez grand soin à ne pas laisser s'accumuler la poussière autour des leviers, commutateurs et dans les espaces séparant les touches, et n'y introduisez pas de corps étrangers (épingles à cheveux, aiguilles, pièces de monnaie ou tout autre objet métallique). Cela pourrait endommager votre instrument. De plus, veillez à ne pas utiliser l'instrument dans des endroits poussiéreux.
- 9) Utilisez un linge sec ou légèrement humide pour le nettoyer.
- 10) Pour une utilisation sur le secteur, veuillez utiliser l'adaptateur PA-1 Yamaha, lisez avec soin les instructions d'utilisation avant de vous en servir.
- 11) Les connexions effectuées entre le Fun-Keyboard et tout autre appareil doivent être faites lorsque les deux appareils sont hors tension.
- 12) Ne placez pas le VOLUME sur la position 3 lorsque vous connectez le Fun-Keyboard à une chaîne stéréo. Utilisez la commande de volume de la chaîne stéréo pour régler le volume sonore.

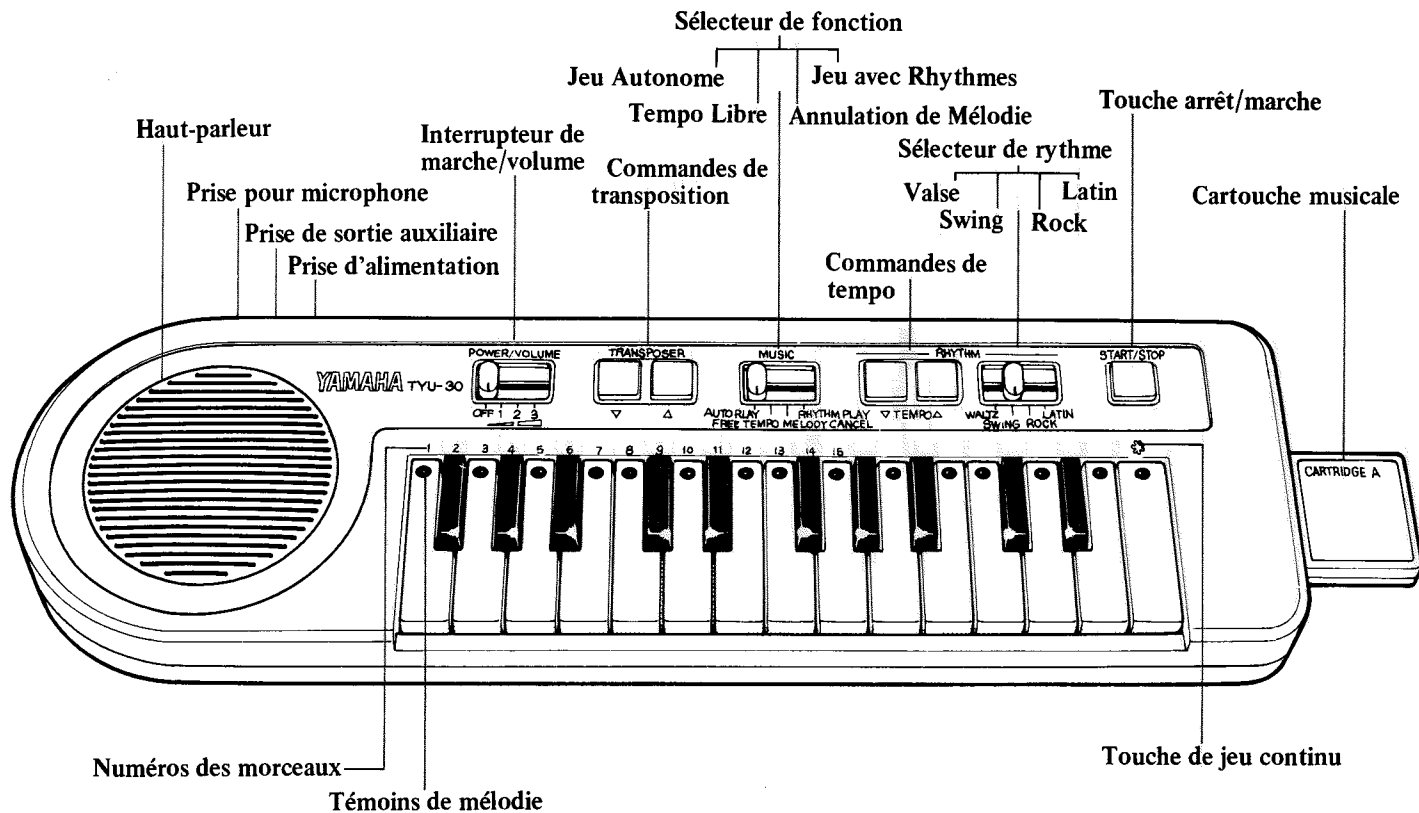
PRISES DE BRANCHEMENT EXTERNE POUR ENCORE MIEUX APPRECIER

Il'y a plusieurs prises à l'arrière du clavier.



- ① **Prise pour micro** ... Prise pour le branchement du micro. Utilisez uniquement le micro fourni avec l'instrument.
- ② **Prise de sortie auxiliaire** ... A l'aide de cette prise vous pouvez connecter cet instrument à votre chaîne stéréo, lecteur de cassette ou tout autre équipement audio.
- ③ **Prise d'alimentation** ... Pour brancher l'adaptateur de secteur PA-1 (En option). L'adaptateur peut être utilisé tout en laissant les piles en place.

NOMENCLATURE



CONNAISSANCE DES FONCTIONS

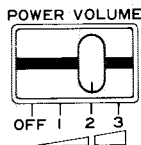
UTILISATION DES RHYTHMES

(Prenez plaisir à jouer sur le clavier)

1

Mise en marche .

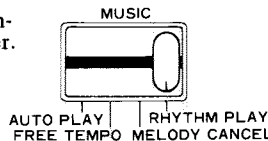
L'interrupteur marche/volume permet d'une part de mettre l'instrument en marche et d'autre part de régler le volume des mélodies et du micro sur 3 positions possibles (faible, moyen, fort). Si le Fun-Keyboard n'est pas utilisé dans les 50 secondes, un signal retentit pour vous faire savoir que l'instrument a été laissé sous tension. Après avoir joué, assurez-vous de couper l'alimentation.



2

Pour sélectionner le Jeu avec Rythmes (RHYTHM PLAY) faire coulisser le sélecteur de fonction.

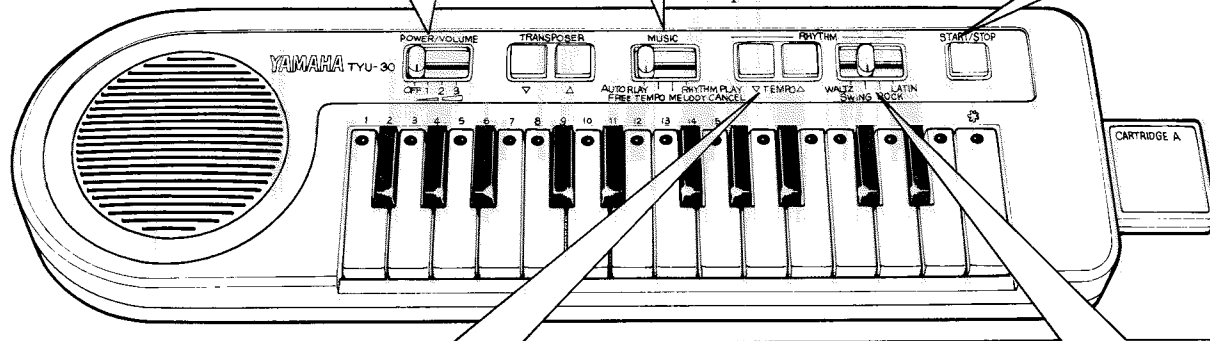
Vous pouvez commencer à jouer sur le clavier. Vous pouvez jouer jusqu'à quatre notes simultanément.



3

Maintenant ajoutez le rythme. Appuyez sur la touche de marche/arrêt pour d'éclencher le rythme. Appuyez une nouvelle fois, le rythme s'arrête.

Assurez-vous que le sélecteur est bien sur la position correcte, et non pas entre deux positions.

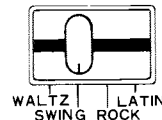


• Réglez le tempo.

Lorsque l'alimentation est mise en route, un tempo préréglé est utilisé. En appuyant sur les touches de commande du tempo, vous pouvez régler le tempo plus lent (8 possibilités) ou plus rapide (7 possibilités).

• Choisissez le rythme désiré à l'aide du sélecteur de rythme.

Vous pouvez choisir entre les rythmes walse (WALTZ), swing (SWING), rock (ROCK) et latin (LATIN). Déplacez le sélecteur sur un rythme différent et il sera joué immédiatement.

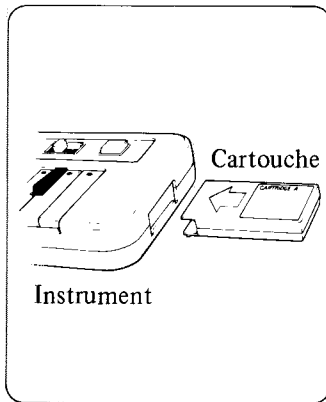


UTILISATION DES CARTOUCHES MUSICALES

Des mélodies et leurs accompagnements sont enregistrés dans la mémoire des cartouches musicales, tout ce que vous avez à faire est de désigner l'air que vous voulez jouer. Et, avec des possibilités telles le Jeu Autonome, le Tempo Libre et l'Annulation de Mélodie, vous pouvez jouer agréablement de la musique selon différentes façons.

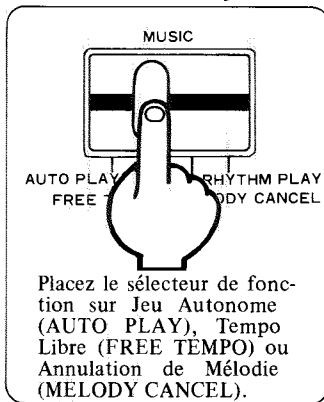
ETAPE 1

- Mise en place de la cartouche.



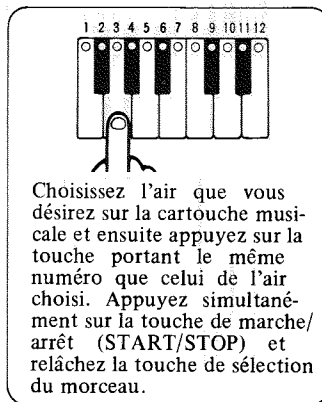
ETAPE 2

- Choisissez le mode de jeu.



ETAPE 3

- Maintenant, choisissez l'air.



Jeu Autonome

Branchez le micro et savourez le plaisir de chanter avec l'accompagnement.

Tempo Libre

Jouez en suivant la séquence des témoins de mélodie sur le clavier et l'accompagnement suivra votre tempo.

Annulation de Mélodie

L'accompagnement est joué automatiquement en fonction du tempo sélectionné et les témoins de mélodie s'allument en séquence, ce qui vous permet d'apprendre le tempo correct.

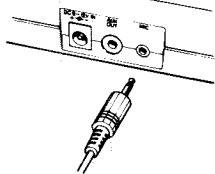
★ Précautions à prendre lors de la mise en place d'une cartouche

Lors de la mise en place de la cartouche, assurez-vous que la flèche située sur la cartouche se trouve sur le dessus et que la cartouche est bien enfoncée à fond. Faites aussi attention à ne pas toucher les broches de connexion des cartouches.

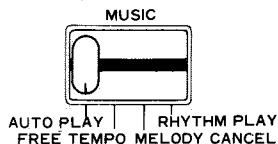
JEU AUTONOME

(Exécution automatique d'une orchestration. Branchez le micro pour avoir le plaisir de chanter avec l'accompagnement.)

- Branchez le microphone. (voir page 33)

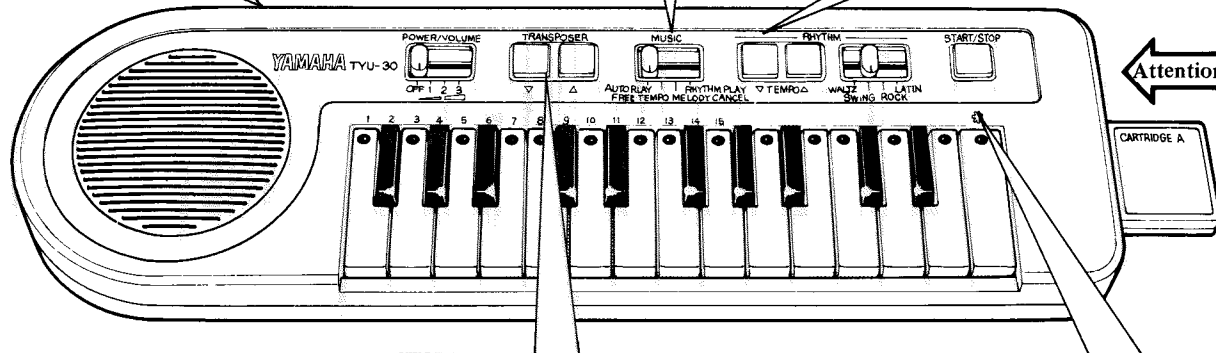


- Placez le sélecteur de fonction sur Jeu Autonome (AUTO PLAY).



- Réglez le tempo.

Lorsque l'exécution débute, le tempo pré-réglé est automatiquement sélectionné. En utilisant les commandes de Tempo indiquées, vous disposez de 8 positions maximum pour ralentir le tempo, et de 7 positions pour l'accélérer.



La cartouche ne fonctionnera pas si elle n'est pas enfoncée complètement.

- ★ Lorsque vous êtes en Jeu Autonome, il ne se produit aucun son lorsque vous appuyez sur les touches.

- Accordez l'instrument.

Lorsque vous commencez à jouer, la hauteur du son pré-réglée est automatiquement sélectionnée. En appuyant sur les commandes de transposition, vous pouvez accorder le TYU-30 à la hauteur de votre voix et ainsi chanter sur l'accompagnement (5 demi-tons vers le bas ou 6 demi-tons vers le haut).

- Jeu continu de tous les airs.

En appuyant simultanément sur cette touche et sur celle de marche/arrêt (START/STOP), tous les airs contenus dans la mémoire de cartouche musicale seront joués de façon continue.

TEMPO LIBRE

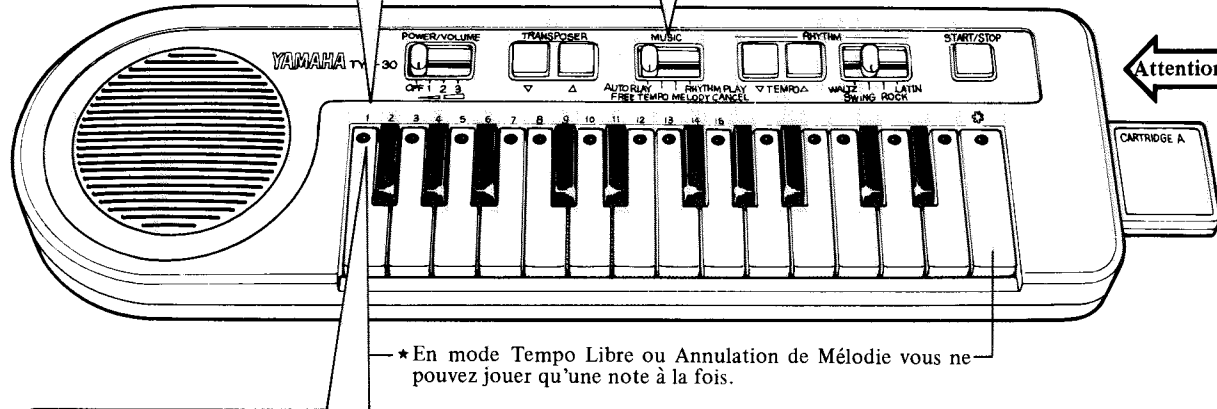
(L'accompagnement suit votre tempo)

• Choisissez tout d'abord l'air.
(Voir page 36 les instructions de sélection d'un air.)

• Placez le sélecteur de fonction sur Tempo Libre (FREE TEMPO).



AUTO PLAY | RHYTHM PLAY
FREE TEMPO | MELODY CANCEL



Attention

La cartouche ne fonctionnera pas si elle n'est pas enfoncée complètement.

★ En mode Tempo Libre ou Annulation de Mélodie vous ne pouvez jouer qu'une note à la fois.

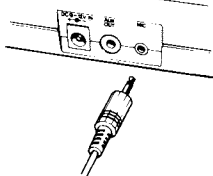
Témoins de mélodie

- Le témoin correspondant à la première note à jouer s'allumera et l'instrument attendra jusqu'à ce que vous enfonciez la première touche, puis le témoin correspondant à la seconde note à jouer s'allumera.
- Les témoins de mélodie s'allumeront en séquence, quelques instants avant que vous soyez prêt à enfoncer la touche.

ANNULATION DE LA MELODIE

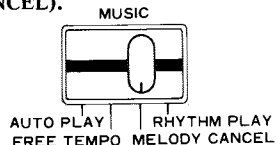
(Les témoins de mélodie s'allument en accord avec l'accompagnement.)

- Branchez le microphone.
(Voir page 33)

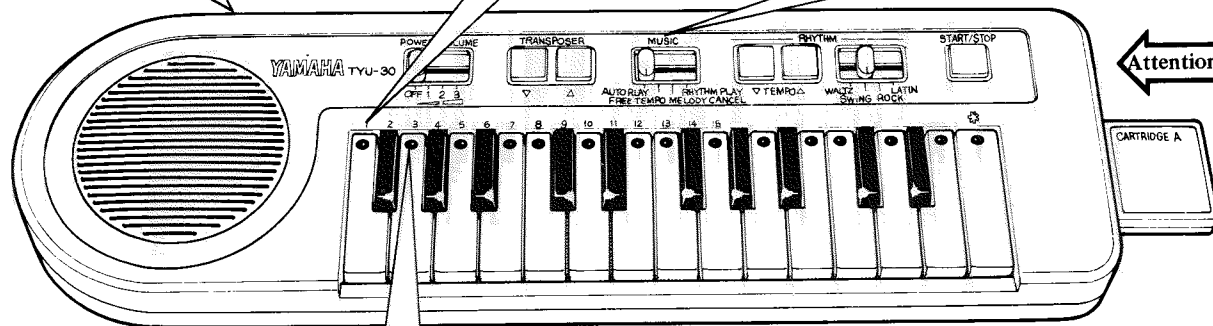


- Choisissez un air.
(Voir page 36)

- Placez le sélecteur de fonction sur Annulation de Mélodie (MELODY CANCEL).



Assurez-vous que le sélecteur est bien sur la position correcte, et non pas entre deux positions.



Attention

La cartouche ne fonctionnera pas si elle n'est pas enfoncée complètement.

Témoins de mélodie

- L'accompagnement sera joué automatiquement, et les témoins de mélodie vous indiqueront la mélodie et le tempo correct, en accord avec la partition.
- Les témoins de mélodie s'allument en accord avec l'accompagnement. Au début il vous faudra utiliser un tempo plus lent et vous entraîner.

POINTS A VERIFIER EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Aucun son n'est émis lorsqu'on enfonce les touches.	<ol style="list-style-type: none"> (1) Vérifiez que l'interrupteur de mise en marche soit bien sur marche. (2) Si l'interrupteur est sur marche et qu'il n'y a toujours pas de son, les piles sont probablement usées. Remplacez toutes les piles par des neuves. (3) Aucun son n'est émis en mode Jeu Autonome. (4) Lorsque vous sélectionnez le mode Tempo Libre ou Annulation de Mélodie, durant l'introduction, l'interlude ou le final, d'autres sons ne seront pas émis par l'instrument, même si vous enfoncez les touches.
Le son est déformé.	<ol style="list-style-type: none"> (1) Les piles faiblissent. Remplacez-les toutes par des neuves.
Un accord ne se produit pas lorsque l'on enfonce les touches.	<ol style="list-style-type: none"> (1) En mode Jeu avec Rythmes, on peut jouer un accord de 4 notes; cependant en modes Tempo Libre ou Annulation de Mélodie, on ne peut jouer qu'une note à la fois.
La musique ne se fait pas entendre lorsqu'on appuie sur la touche marche/arrêt (START/STOP).	<ol style="list-style-type: none"> (1) Il est possible que vous n'ayez pas enfoncé correctement la touche. Recommencez la procédure de mise en marche. (2) Les piles sont peut-être usées. Remplacez-les toutes par des neuves. (3) La cartouche musicale n'est peut-être pas placée correctement. Assurez-vous qu'elle est enfoncée complètement.
Lorsque vous chantez avec le microphone, vous n'entendez pas votre voix par le haut-parleur.	<ol style="list-style-type: none"> (1) Il est possible que le micro ne soit pas correctement branché. Branchez-le correctement. (2) Vérifiez que l'interrupteur de mise en marche soit sur marche.

★ Changement de rythme

- Lors de l'exécution d'un air dans le mode Jeu Autonome, chaque air sera joué avec un rythme préréglé et le sélecteur de rythme n'aura aucun effet si vous essayez de changer le rythme avant le début de l'exécution du morceau. Cependant, lorsque l'exécution a commencé, vous pouvez passer d'un rythme à un autre en vous servant du sélecteur de rythme.
- Vous ne pouvez pas passer d'un rythme à 4 temps (Swing, Rock et Latin) à un rythme à 3 temps (Valse), ou vice versa, puisque les temps sont différents. De même, lorsque vous passez de Swing à Rock ou Latin, et vice versa, les temps peuvent en être affectés pendant un moment si le changement n'a pas été fait au bon moment.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Clavier:	25 touches (Fa ₂ – Fa ₄) Polyphonique à 4 notes
Prises auxiliaires:	Entrée micro, Sortie auxiliaire, Entrée CC
Dimensions:	378mm x 114mm x 33mm
Poids:	495g
Accessoires fournis:	2 Cartouches musicales, Microphone
Piles:	SUM-3, "AA", R-6 ou équivalent x 4 (non incluses)
Accessoire en option:	Adaptateur secteur PA-1.

(Ces caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.)

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN